

談談佛經中的「億」字

林崇安

佛經中描寫時間、長度、諸天和人的數字時，動輒數億，有時會讓人覺得「太誇張」了。現在先舉《阿含經》的例子：

(1)《長阿含經》第三〇經《世記經》說：「時，兜率天子聞此語已，即自莊嚴，備諸兵仗，重被寶鎧，駕乘寶車，與無數巨億百千天眾圍遶，在須彌山南面住。」

(2)《中阿含經》第一八〇《瞿曇彌經》中，佛說：「阿難！布施畜生得福百倍，施不精進人得福千倍，施精進人得福百千倍，施離欲外仙人得福億百千倍，施向須陀洹無量，得須陀洹無量，……」

(3)《雜阿含經》(大八八五)中，佛說：「云何無學宿命智證通？謂聖弟子知種種宿命事：從一生至百、千、萬、億生，乃至劫數成壞……」

(4)《增一阿含經》第三八一經中，佛說：「爾時，有佛名曰寶藏如來，……彼佛亦復三會，聲聞初會之時『一億六萬八千』之眾，第二之會『一億六萬』之眾，第三之會『一億三萬』之眾，皆是阿羅漢，諸漏已盡。」

以上這四經中，都有「億」字。經文(2)中的「百倍、千倍、百千倍、億百千倍、無量」，依次描寫以倍數增大的數字，此中的「億」不及「無量」來得大。經文(3)中的「百、千、萬、億」是一組規律倍增的數字；古時中國和印度的數字都是十進位，十百是千，十千是萬，十萬是億。經文(4)中的數字也是以十萬為億：『一億六萬八千』、『一億六萬』、『一億三萬』，其單位從『億、萬、千』下降，所以，(古)一億六萬八千=今十六萬八千，(古)一億六萬=今十六萬，(古)一億三萬=今十三萬。接著，我們可以應用到《增一阿含經》第三八一經的經文：

「彌勒出現世時，聲聞三會，初會之時九十六億比丘之眾，第二之會九十四億比丘之眾，第三會九十二億比丘之眾，皆是阿羅漢……。」

可以推知經文中初會的九十六億比丘眾=今九百六十萬比丘，第二會的九十四億比丘眾=今九百四十萬比丘，第三會的九十二億比丘眾=今九百二十萬比丘。進一步，我們可以順便釐清彌勒將來成佛的時間離今多久？早期翻譯出的《佛說彌勒來時經》說：「彌勒佛却後六十億殘六十萬歲當來下。」

以十萬為億，顯然此處(古)六十億殘六十萬歲=(今)六百六十萬年。《佛說觀彌勒菩薩上生兜率天經》(沮渠京聲譯)說：「閻浮提歲數五十六億萬歲，爾乃下生於閻浮提。」

此處億萬指十萬，所以(古)五十六億萬歲=(今)五百六十萬年。我們可以概略的說，彌勒菩薩距今約五六百萬年下生人間成佛。

其次，從論典來看「億」，真諦譯的《佛說立世阿毘曇論》卷第六說：「1 從剌浮提向上四萬由旬，是四大天王天。2 從剌浮提向上八萬由旬，是三十三天住處。3 從剌浮提向上十六萬由旬，是夜摩天住處。4 從剌浮提向上三億二萬由旬，是兜率陀天住處。5 從剌浮提向上六億四萬由旬，是化樂天住處。6 從剌浮提向上十二億八萬由旬，是他化自在天住處。」

此論中的「剌浮提」，指印度或地球，從地面往上有六欲天的住處：1 四大天王住處、2 三十三天住處、3 夜摩天住處、4 兜率陀天住處、5 化樂天住處、6 他化自在天住處，其離地高度依次倍增：四萬、八萬、十六萬、三億二萬、六億四萬、十二億八萬由旬。此處出現的「億」，顯然是指十萬。接著，從大乘經典來看「億」：唐般若翻譯的《大乘理趣六波羅蜜多經》卷3說：

「人間壽經於百年，帝釋天中為一晝夜，以此晝夜三十為月，十二為年，壽一千年，如人間歲總三俱胝餘六十億。」

此經中的「帝釋天」就是「三十三天」=「忉利天」，帝釋

天的天壽是一千歲。天上一天是人間一百年。可以算出帝釋天的壽命是人間(今)三千六百萬歲。這一大數字古代如何表示？依據《俱舍論》的記載，印度的數字單位是：十、百、千、萬、落叉、度落叉、俱胝等，以十倍增。可知(印)落叉=(古)億=(今)十萬；(印)度落叉=(古)十億=(今)百萬。(印)俱胝=(古)百億=(今)千萬。所以，(今)三千六百萬=(印)三俱胝餘六十億=(古)三百億餘六十億。以上經論中的「億」，都可以用「十萬為億」來解說，但偶而也有少數「異例」，例如，《增一阿含經》第四二七經中，佛說：

「計人中百歲，三十三天一日一夜，計彼日月年歲之數，三十三天壽千歲，其間或有中夭者，計人中之壽三十六億歲。」

此處三十三天的壽命，於上已經指出是人間(今)三千六百萬歲，若以十萬為億，應是三百六十億歲，但此處卻譯為三十六億歲，可以說是誤譯(當然也可以勉強解說此處是以百萬為億)。

以上指出，古代佛經中描寫時間、長度等的數字時，動輒數「億」，此中的「億」是指十萬而已。這些數字，在今日科學對宇宙星辰和生物種類的觀察下，倒不會讓人覺得太誇張了。